

Test report (EN 10204-2.2)
Werkzeugnis (EN 10204-2.2)
Relevé de contrôle (EN 10204-2.2)

We **Siemens Switzerland Ltd**
 Wir **Building Technologies Division**
 Nous International Headquarters
 Gubelstrasse 22
 CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)
erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkt(e)
 déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)

Product line: Acvatix™ Drosselklappen / Butterfly valves

Product(s) <i>Produkt(e)</i> Produit(s)	Examination <i>Prüfung</i> Essai	Test procedure <i>Prüfverfahren</i> Procédure
SQL36..	Testing of electrical actuators <i>Prüfung von elektrischen Antrieben</i> Essai servomoteurs électrique	DIN EN 15714-2

to which this report relates, comply to the requirements of the European standard EN 10204 and passed the above listed internal tests successfully.

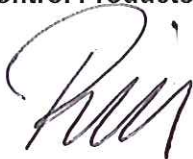
in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 10204 gefertigt und den oben aufgeführten internen Prüfungen unterzogen worden sind.

auxquels se réfère ce rapport sont conformes aux prescriptions de la norme européenne EN 10204 et ont été soumis aux essais internes susmentionnés.

Control Products & Systems (CPS)

Control Products & Systems (CPS)


 sig. **i.V. Florian Birkenmayer**
 Head Product Management FID
 I BT CPS FID PM


 sig. **i.V. Peter Ries**
 Head Quality Assurance / Technical Support FID
 I BT CPS FID QM

Product(s) <i>Produkt(e)</i> Produit(s)	Inspection <i>Prüfungen</i> Inspection				Adjustment <i>Einstellen</i> <i>Ajustement</i>
	High voltage test *	Direction of rotation	Actuating time	Hand operation	Travel range limiter
	<i>Hochspannungsprüfung *</i>	<i>Drehrichtung</i>	<i>Stellzeit</i>	<i>Handbetrieb</i>	<i>Stellwegbegrenzer</i>
	Test haute tension *	Sens de rotation	Temps de positionnement	Réglage manuel	Limiteur de rotation
SQL36E50	OK	OK	OK	OK	Erfolgt done
SQL36E65	OK	OK	OK	OK	Erfolgt done
SQL36E110	OK	OK	OK	OK	Erfolgt done
SQL36E160	OK	OK	OK	OK	Erfolgt done

* This test is done at the motor manufacturer

* *Dieser Test erfolgt bei dem Motorenhersteller*

* *Ce test a lieu chez le fabricant de moteur*